

backing the stewards of cultural and biological diversity

ЧЕСТВУЯ БИОКУЛЬТУРНОЕ РАЗНООБРАЗИЕ



23 августа, в этно-комплексе «Супара», Таалим Форум в рамках проекта «Продвижение биокультурного разнообразия через активное вовлечение» организовал выставку. Как рассказала Алмагуль Джумабаева, директор «Таалим Форум» в подготовку мероприятия были вовлечены около 30 организаций – грантополучателей Фонда Кристенсена, которые поделились усилиями и результатами своей работы. Выставку посетила делегация из головного офиса Фонда (Сан-Франциско, Калифорния). В составе делегации были Президент Фонда Дайан Кристенсен, Исполнительный директор Кен Уилсон, члены Попечительского Совета, а также представители других зарубежных донорских и международных, государственных организаций, общественные деятели и другие. Материалы выставки были организованы по 4 темам: «Обеспечение социально-экологической жизнестойкости», «Продвижение систем знаний и биокультурного образования», «Поддержка и возрождение культурных выражений» и «Поддержка продовольственных путей и способов жизнеобеспечения». Постеры, печатная продукция и видеоматериалы наглядно показали, как организации работают в сфере сохранения уникального биологического и культурного многообразия нашего региона. На выставке были представлены проекты по возрождению кыргызской породы лошади («Кыргыз Аты»), традиционных экологических знаний в области животноводства и других форм устойчивого жизнеобеспечения («Центр биокультурного разнообразия», «Фонд развития села», «САМР Ала-тоо», «Институт стратегии устойчивого развития», «ЛЕСИК-юг», «Мурас Башаты»). Также были представлены инициативы и опыт организаций в проведении исследовательской работы («Айгине», УЦА, РДФ), распространению знаний в области природы и культуры («Таалим-Форум»), возрождению ремесленного искусства и мобилизации местных сообществ («Мин Кыял», «CACsarc-kg»),



тех систем образования и воспитания, которые существовали в прошлом и могут найти свое место и в современном мире (проекты «MSDSP KG», «Миротворческого центра», ЦАСКИ, Кочевого театра «Сахна» и другие). С особым удовольствием гости мероприятия ознакомились с проектами по возрождению культурных традиций. В настоящей мастерской был показан процесс изготовления комуза (проект Центра «Устатшакирт»), шла дегустация блюд кочевой кухни животноводов (проект Центра музеиных инициатив), а также различных сортов баткенского абрикоса («БиоМурас»). Фотовыставки продемонстрировали этническое многообразие нашей страны (проект «Лица Кыргыстана» «Клооп Медиа»), яркие моменты жизни простых кыргызстанцев, умеющих ценить и радоваться жизни (проект «Жымастерская» Центра продвижения и развития). Бишкекский Арт Центр выставил художественные объекты, выполненные молодыми участниками, студентами и школьниками Кочевого лагеря искусств. Другие проекты рассказывали о продвижении искусства (проекты «Арт Инициативы», «Билимканы»).



Гостей порадовала живое исполнение юных музыкантов из пилотных школ Центра «Устатшакирт», победителя этноджаз фестивалей – джаз-группы «Аура» (проект фонда ЦААМ), ансамбля традиционной музыки «Устатшакирт Плюс» и квартета симфонического оркестра «Манас». Выставка совпала с 10-летием работы Фонда Кристенсена в Кыргызстане. По завершению выставки был дан прием в честь этой юбилейной даты. В своей приветственной речи Кен Уилсон отметил, что «во всем мире множатся усилия по сохранению биокультурного многообразия, а также узнавания своей собственной живой культуры. Мир сегодня нуждается в разнообразии, которое необходимо сохранять как неотъемлемую часть жизни и жизнеобеспечения».

На фото: (1) Делегация ФК у стенда Центра «Устатшакирт»; (2) Выступление школьников пилотной школы Центра «Устатшакирт» на выставке; (3) Павильон Центра музейных инициатив; (4) Работы художников Кочевого лагеря искусств Центра Б'Арт на выставке; (5) Даан Кристенсен разрезает юбилейный торт; (4) Выступление Кена Уилсона на приеме.

ФОНД РАЗВИТИЯ СЕЛА СОБИРАЕТ ГОСТЕЙ



блюд и лекарственных трав, ремесленных изделий пасторальной сети были обсуждены такие темы как (1) «Традиционные знания и природные ресурсы: инновационная модель управления лесными экосистемами с участием местных сообществ». Представители местного сообщества «Кароол-Добо мейкин жамааты» представили гостям результаты своей работы по сохранению биокультурного разнообразия Чон-Кеминской долины и общинного леса Орто-Каинды. Члены жамаата с большим энтузиазмом рассказывали о своих усилиях по сокращению самовольных рубок и незаконной охоты на вверенных им лесных участках, о деятельности жамаата по повышению экологической информированности односельчан, о развитии экотуризма, общинного питомника и пр. Внимание гостей привлек юный табияткер, победитель конкурса детского творчества ученик 2 класса Нурадил со своим рисунком. В рамках следующей тематической площадки (2) «Традиционные знания и образование», с инновационными подходами внедрения традиционных знаний (ТЗ) в сельскохозяйственные лицеи и колледжи ознакомила К. Жакыпов, зав. лабораторией «Развитие человеческого ресурса» РНМЦ АПТО Министерства молодежи, труда и занятости КР. Также выступила А. Курманалиева, мастер производственного обучения по профессии «Повар» ПЛ№81 Тонского района по включению в рацион учащихся калорийного кочевого блюда «куурма чай». Поделилась своим опытом проведения мастер-классов и занятий на жайлоо в рамках Пасторальной школы Ж. Алгожеева – тренер-пасторалист по лекарственным травам. По теме (3) «Возрождение ТЗ и внедрение:

20 августа, на жайлоо Ак-Таш Кордоо (Кеминский район Чуйская область) состоялась презентация результатов работы ОФ «Рурал девелопмент фонд» (РДФ) посвященная сбору, передачи и возрождению кыргызских традиционных знаний, также общинному со-управлению лесными горными экосистемами. О мероприятии рассказала Кулайпа Акматова, координатор проекта РДФ. Делегацию Фонда Кристенсена приветствовали при въезде в Чон-Кеминское ущелье главы местных администраций Чон-Кеминского и Кок-Ойрокского айыльных округов, а также местное жители – члены Пасторальной сети, абыны и аксакалы-хранители традиционных знаний. У подножья горы, где были установлены кыргызские юрты, организованы выставки информационных и фотоматериалов, детских рисунков, карт природных ресурсов, постеры по результатам проектной деятельности, также кочевых



пасторальные школы, сеть «Кыргыз эл акыл казына», гостей и участников мероприятия ознакомила с деятельностью пасторальной сети, Председатель Управляющего совета КЭАК А. Джанышбаева. Она поделилась опытом создания сети, о связи с региональными членами, также о планах дальнейшего развития.

Член КЭАК Б. Жумаева рассказала о роли сети в воспитании молодого поколения, о развивающих играх для детей: младенческий возраст (развитие моторики и мышления), для подростков (развитие умственных и физических способностей), для молодежной аудитории о важности связи и преемственности традиций и знаний предков в повседневной жизни. Следующая тема (4) «Традиционные знания и жизнеобеспечение местного сообщества» (доходоприносящая деятельность). Презентаторами данной площадки были координатор проекта по пчеловодству М. Аманалиева, также местный пчеловод И. Кыйыкбаев. Они рассказали о доходоприносящей деятельности

местного сообщества, использовании природных ресурсов, даны краткие презентации мини-проектов сообщества, поделились картой сообщества природных ресурсов составленный силами сообщества. У участников была возможность отведать блюда кочевой кухни пасторальной сети в процессе изготовления, также участвовать в дегустации блюд приготовленные учащимися пилотных лицей по результатам обучения РДФ и пасторастами сети КЭАК по собранным старинным рецептам. Гостей обрадовало «айтыш» местных ақынов, также фольклорное выступление на «ооз комуз», и хор байбиче в национальных нарядах.

На фото: (1) Дегустация кочевой кухни; (2) Члены пасторальной сети; (3) Общая фотография участников мероприятия

КИЙИЗ ДҮЙНӨ (МИР ВОЙЛОКА)



22 – 23 августа, в селе Кызыл-Туу прошел II Международный фестиваль «Кийиз Дүйнө». Кызыл-Туу известно как село мастеров по изготовлению юрты. В 102 домах (из 450) села проживают мастера по изготовлению юрт. О фестивале рассказала его инициатор и руководитель, директор «Мин Кыял» - Айдай Асангулова. Основной темой фестиваля был показ традиционного обряда «кыз узатуу» (проводы невесты). По ее словам, основная значимость в демонстрации важности создания семьи, продолжения рода и распределение обязанностей в семье. Гостям была представлена возможность увидеть жизнь, быт и традиции кыргызов-кочевников. Все село было словно «погружено» в XIX век: поставлены юрты, жители переодеты в традиционную одежду. Так 900 жителей села были задействованы в подготовке и проведении фестиваля. 800 гостей прибыли из других сел и областей Кыргызстана для участия в программных мероприятиях. Кроме этого более 300 зарубежных и столичных и др. гостей посетили фестиваль. Для обеспечения слаженной работы, к проведению фестиваля были привлечены 70 волонтеров. Программа включила показ 15 мастер-классов по приготовлению традиционных блюд, изготовлению элечека (женский головной убор), ювелирных, деревянных изделий, обработке кожи, изготовлению войлочных ковров – шырдаков, ала-кайизов, лоскутного одеяло «курак», мыла «шакар самын», юрты и вышивке. Были показаны традиционные игры «ордо», «кан таламай», «аркан тартыш» и др. фильмы. Так, например, носители традиционных знаний из Токтогульского р-на Жалалабадской области, Ак-Суйского р-на Иссык-Кульской области дали мастер класс по изготовлению различных видов элечеков (женского головного убора).

Заключительным номером программы первого дня фестиваля был парад элечеков, с участием жителей села. Кроме элечека, для театрализованной программы фестиваля «Кыз узатуу» подготовили традиционный свадебный головной убор невесты - «шөкүлө». А также для невесты подготовили нарядный элечек с богато украшенной, серебром и жемчугом, повязкой («кыргак»). В дни фестиваля была организована "уличная



галерея» и выставка-продажа ремесленных изделий. Кульминацией фестиваля стало театрализованное представление

«Кыз узатуу» и гала концерт с участием звезд кыргызского театра и эстрады. Фестиваль был проведен при спонсорской поддержке 9 и в партнерстве с 33 международными и местными организациями. В рамках фестиваля проводилась продажа «меценатских» билетов, который включал проживание в гостевом доме села, вход на территорию фестиваля и питание. Все вырученные средства были направлены на съемку документального фильма «Кийиз дүйнө», который будет передан в «Золотой фонд» страны.



На фото: (1, 2, 3) Во время театрализованного представления; (4,5) Делегация ФК в селе Кызыл Туу; Приветственное слово Кена Уилсона (Исполнительного директора ФК) на открытии театрализованного представления

САД НАДЕЖДЫ



24 августа, в Национальном музее Республики Таджикистан состоялась церемония открытия мультимедийной выставки «Сад надежды: путешествие в мир биокультурного разнообразия Таджикистана». На выставке были представлены около ста работ известного французского фотографа, руководителя «Conversations du Monde» Николаса Виллаума (Nikolas Villaume). Он посетил практически все уголки Таджикистана и представил широкой публике, запечатленные им на цифровое фото, биокультурное разнообразие Таджикистана. В работах фотохудожника портреты обычных людей, имена которых малоизвестны, но их труд и работа во благо сохранения Природы заслуживают самих высоких оценок и широкого признания. Николас постарался передать на фотографиях первозданную природу и ландшафты. Уникальность выставки заключалась в участии в ней самих фермеров и

ученых, которые трудятся во благо сохранения местных сортов плодовых культур и агробиоразнообразия. В экспозиции были показаны интервью хранителей биокультурного наследия Таджикистана. Также работы детей, демонстрирующие биокультурное разнообразие страны. Устами героев была описана работа, которая поддерживается на протяжении последних 10 лет Фондом Кристенсена в Центральной Азии. Выставку посетили члены Попечительского Совета Фонда Кристенсена, которые дали высокую оценку работе местных фермеров по сохранению биокультурного наследия во благо будущих поколений Таджикистана и всего мира. Участие «хранителей», людей из Памира и Янгоба в работе выставки, показало важность преемственности в сохранении биокультурного наследия. Это также является важной задачей местных общественных организаций «Анахита», «Де Памири», «Зан ва Замин» и многие другие. В завершении в Музее имени Гурминджа Завкибекова прошел концерт традиционной национальной музыки с участием артистов и танцоров. Выставка пройдет в период с 24 августа по 15 октября в главном здании музея.



На фото: (1) фотографии; (2)Николас Виллаум; (3, 4) хранители традиционных знаний и фермеры на выставке

<http://news.tj/ru/news/v-dushanbe-otkrylas-vystavka-posvyashchennaya-sokhraneniyu-biokulturnogo-raznoobraziya-tadzhiki>

<http://rus.ozodi.org/content/article/25092198.html>

<http://www.aarhus.tj/assotsiatsiya-conversations-du-monde-provodit-vyistavku/>

<http://www.hifzitabiat.tj/>

<http://ru.kloop.info/blog/2013/08/31/guzorishi-radio-118-bo-i-umed-nigor-ba-astii-zindai-to-ikiston/>

<https://www.toptj.com/News/Channels/Society/Page4>

СЕМИНАР - ВЫСТАВКА



В Центре поддержки пчеловодов (ЦПП) прошел семинар-выставка, в рамках проекта «Поддержка местных дехканских ассоциаций по восстановлению культуры пчеловодства и повышению производительности сельскохозяйственного ландшафта путем улучшения естественного опыления в Тавильдаринском районе Рашицкой долины». Мероприятие проведено Национальной ассоциацией дехканских хозяйств Республики Таджикистан (НАДФХ РТ) при содействии Министерства сельского хозяйства, Министерства труда и социальной защиты населения, Федерации независимых профсоюзов, местных органов государственной власти Тавильдаринского района. Целью данного мероприятия является презентация достижений членов ЦПП, новых подходов в организации сохранения культуры пчеловодства и биоразнообразия. На семинаре-выставке приняли участие ответственные работники министерств, ученые, специалисты-пчеловоды, представители частного сектора,

СМИ, эксперты, руководители заинтересованных ассоциаций и международных организаций и жители Тавильдаринского района. На семинаре выступили представители Министерства сельского хозяйства, Министерства труда и социальной защиты, Федерации независимых профсоюзов, председатель Тавильдаринского района, ученые специалисты, фермеры-пчеловоды, а также представители международных и общественных организаций. Выступление преподавателя Таджикского аграрного университета Н.Ш. Каххорова было посвящено значению культуры пчеловодства и сохранению агробиологического разнообразия. Как известно, развитие пчеловодства тесно связано с растениеводством и агробиологическим разнообразием природы. Чем разнообразнее мир растений, тем лучше для пчеловодства. Выступающим, в какой-то мере, была дана оценка агробиологическому разнообразию региона. В выступлении зав. отделом института животноводства Академии с/х наук РТ, доктора с/х наук А. Ш. Шарипова были отмечены проблемы и пути развития пчеловодства и сохранения ценного генофонда пчел в республике. Выступления преподавателя Таджикского аграрного университета К. З. Зубайдова, аспирантов Академии сельхознаук РТ О. Тахирова, М. Давлатова, Ф. Бурчинова и З. Латипова посвящены темам культуры пчеловодства, инфекционных болезней пчел и их предупреждению, преимуществ использования прогрессивных ящиков для пчелосемей зимой и т.д. Доклад кандидата сельхознаук К. П. Партоева посвящен действиям по улучшению агробиоразнообразия, защиты природы и путей их достижения. Из практики действий, достигнутых успехах и



существующих проблемах рассказали члены центра поддержки пчеловодов Тавильдары М. Халилов, Н. Раҳмонов, Д. Еров, С.Хисориев и другие. В выступлении гендиректора государственного учреждения «Асали тоҷик» М.Халимова охвачены темы привлечения людей к развитию пчеловодства, а также существующие проблемы и пути их решения. По теме семинара-выставки изданы книги и брошюры: «Связь культуры пчеловодства с агробиологическим разнообразием и технологией производства, переработкой и хранением продуктов пчеловодства», «Ульи, приспособления и пчелоинвентарь для ухода за пчелами и переработке продуктов пчеловодства», «Биология пчел», «Корма и кормление пчел», «Лечение пчелопродуктами и лечебными растениями», «Медоносные растения Таджикистана», «Трутень и его жизнь» и буклеты «Вывод пчеломатки», «Естественное роение пчел», «Определение яиценоскости пчеломаток», авторами которых являются ученые, специалисты-пчеловоды, которые разданы участникам семинара, заинтересованным и желающим лицам. Также успешно прошла выставка-ярмарка «Мед Тавилдары». На витринах представлены результаты и достижения более 100 пчеловодов, фермеров, специалистов, цеха по подготовке, ремонту ящиков, рамок и цех розлива меда. Итоги выставки-ярмарки «Мед Тавилдары» было подытожены жюри. За достигнутые успехи в производстве продукции пчеловодства и распространении опыта по сохранению культуры пчеловодства и агробиоразнообразия первое место было присуждено Д. Ерибекову, второе Х. Давлатову, третье М. Худоеву. Победителям вручены почетные грамоты и ценные подарки.

Их вручали Заместитель министра сельского хозяйства РТ господин Истроилов С. И., Председатель района Тавилдары Гайратов Х.Г., и Председатель НАДФХ Шарипов А. Ф.
На фото: (1) Выставка меда; (2,3) Участники выставки-семинара

РОЛЬ МОЛОДЕЖИ В СОХРАНЕНИИ БИОКУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ



современной молодежи не хватает стимула для развития и множества проблем связаны не с нравственными аспектами, а экономическими и социальными. Компромиссом в данной теме стало предложение по развитию добровольного движения молодежи, которое служит во благо общества, во благо сохранения культурного и природного наследия. По итогам круглого стола были разработаны 9 предложений, которые нарабатывались дебатными клубами на протяжении последних 3 месяцев. Они будут направлены в Комитет по делам молодежи, спорту и туризму при Правительстве Республики Таджикистан.

На фото: (1) на круглом столе

ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ ПО РАЗВЕДЕНИЮ И СОДЕРЖАНИЮ СКОТА



условиях высокогорья, как компонента системы традиционного кыргызского народа по разведению и содержанию скота». В с. Кара-Ой Иссык-Кульского р-на провел тренинг-семинар. А 26-28 августа, в урочище «Сон-Кол» Нарынской области - пастбищный семинар. Директор организации А. Тулобаев рассказывает, что тем самым «мы начинаем создание платформы для дискуссии для тренеров, региональных экспертов, председателей «Жайыт комитети» и фермеров-животноводов, где они могут обмениваться своими навыками и знаниями, делиться профессиональным опытом и мнением». Как далее отметил А.Тулобаев «данный проект направлен на сбор, анализ и систематизацию традиционных знаний кыргызского народа по разведению и содержанию скота, о его видовом составе и особенностях формирования стад в условиях высокогорья, как компонента системы традиционного кыргызского народа по разведению и содержанию скота». В рамках проекта, хранители и носители традиционных знаний получат возможность обменяться знаниями с фермерами-животноводами и «Жайыт комитети» высокогорных регионов, а также гармонизированные и адаптированные к современным технологиям схемы рационального использования пастбищ, способы разведения и содержания скота». В работе тренинга-семинара и пастбищного семинара принимали участие члены проектной группы «этномалчылык» (этно-животноводство) ОФ «Мурас Башаты» и региональные эксперты из пилотных айыльных округов Иссык-Кульской и Нарынской областей, председатели «Жайыт комитети», фермеры-животноводы, ветеринары

28 августа, общественная организация "Молодежь 21 века" провела круглый стол на тему "Роль молодежи в сохранении биокультурного наследия" при активной поддержке партнеров организации "Арт граунд", культурного Центра "Бактрия".

О круглом столе рассказал Умед Улулов, директор ОФ "Молодежь 21 века". В рамках круглого стола участникам был продемонстрирован ролик, созданный в рамках проекта организации, рассказывающей о молодежи и ее стремлении сохранить прекрасное в природе и культуре Таджикистана. Большинство участников сошлись во мнении, что молодежь действительно может и должна быть активным партнером Правительства Республики Таджикистан по сохранению природных и культурных достояний. Однако, при этом молодыми людьми были высказаны мнения, что

12-14 августа, ОФ «Мурас Башаты» в рамках реализации проекта «Традиционные знания кыргызского народа по разведению и содержанию скота», в с. Кара-Ой Иссык-Кульского р-на провел тренинг-семинар. А 26-28 августа, в урочище «Сон-Кол» Нарынской области - пастбищный семинар. Директор организации А. Тулобаев рассказывает, что тем самым «мы начинаем создание платформы для дискуссии для тренеров, региональных экспертов, председателей «Жайыт комитети» и фермеров-животноводов, где они могут обмениваться своими навыками и знаниями, делиться профессиональным опытом и мнением». Как далее отметил А.Тулобаев «данный проект направлен на сбор, анализ и систематизацию традиционных знаний кыргызского народа по разведению и содержанию скота, о его видовом составе и особенностях формирования стад в



и др. Участники тренинг-семинара и пастбищного семинара ознакомились с целями, задачами, планом проекта, методами сбора и записи информации по традиционным знаниям, опросником для интервью, с примерами собранных материалов и др. «Я с большим удовольствием подчеркиваю, что этот проект действительно является очень полезным и необходимым для регионов нашей горной страны. Хотелось бы отметить, что эти два дня превзошли все мои ожидания. Обмен знаниями, дискуссии, обсуждения, совместная работа были полезными не только для нас, региональных экспертов, председателей «Жайыт комитети» и фермеров-животноводов, но и для организаторов данного мероприятия. Подобные проекты дают надежду на то, что сфера, в которой мы все с вами работаем, будет развиваться и процветать, пополняться новым багажом традиционных знаний и совершенствоваться с каждым разом», - отметил К. Турдубаев, региональный эксперт от айыльного округа Тоголок-Молдо Ак-Талинского района Нарынской области.

На фото: (1) на тренинге-семинаре в Иссык-Кульской обл.; (2) на пастбищном семинаре в Нарынской обл.

АТ ЧАБЫШ В МУРГАБЕ



10-11 августа, в маленьком городке Мургабе, расположенном в самом центре высоких гор Восточного Памира в Таджикистане, был проведен V фестиваль конных игр «Ат чабыш». Организаторами данного мероприятия выступили представители местной власти в партнерстве с Учреждением «Кыргыз аты». В течение двух дней наездники боролись за победу в традиционных конных играх и в скачках на большие дистанции. В это же время юрточные городки принимали школьников – участников художественного конкурса, организованного Учреждением «Кыргыз аты». Конкурс был посвящен теме «Коны и традиции». Он включал в себя номинации по следующим категориям: стихотворения, рисунки и скульптуры. Жюри вручили призы не только победителям, но и всем детям, принявшим участие в конкурсе. Кроме того, гостям

фестиваля была предоставлена возможность посетить выставку национального седельного снаряжения кыргызов, являющейся результатом конкурса 2013 года среди ремесленников со всех районов Мургаба. Жюри наградило девять лучших из них. Этот большой народный праздник объединил более 2000 участников со всех сёл области и около 80-ти иностранных гостей. Среди гостей была также команда телеканала TV5 Monde, которая сняла документальный фильм. Его планируют выпустить в октябре текущего года. Следующий фестиваль «Ат чабыш» пройдет в Мургабе 9 - 10 августа 2014 года.



На фото: (1) Скачки на большие дистанции; (2) «Кыз күумай» (Догони девушку);(3) Выступление музыкантов из села Ран-Көл; (4) Участие иностранных наездниц в «Кыз күумай»
www.atchabysh.org